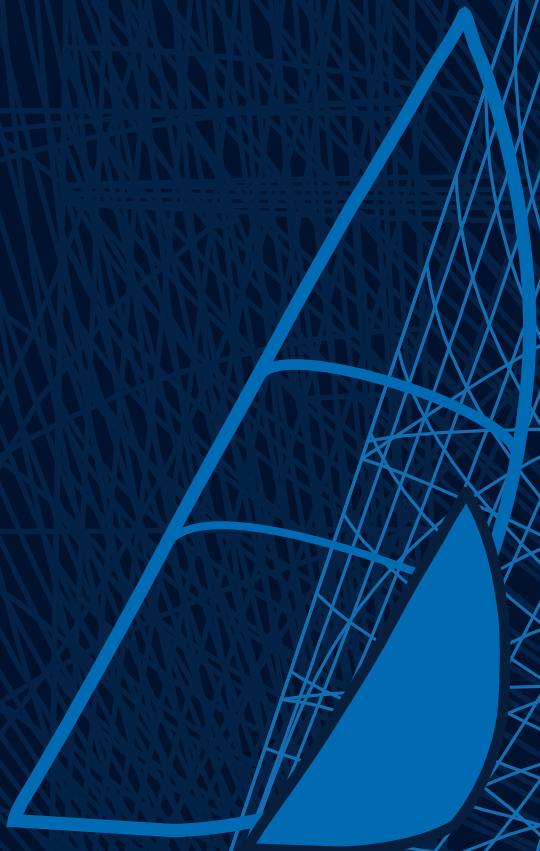
Entretien et utilisation des voiles



FRANÇAIS

Félicitations pour votre achat d'une nouvelle voile et bienvenue chez North Sails!

Notre philosophie

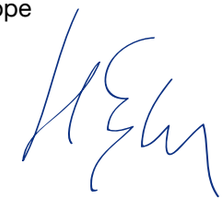
Bienvenue chez North Sails, le N°1 de la voilerie dans le monde.
Notre philosophie est de produire pour vous des voiles de qualité, conçues de manière innovante et fabriquées selon les meilleurs standards.
Nous souhaitons établir une relation de confiance et nous communiquerons toujours avec vous de manière transparente ; si vous avez une question ou un souci avec votre voile North, nous travaillerons ensemble pour trouver une solution rapide et efficace. Contactez votre vendeur North Sails qui interviendra directement ou vous mettra en relation avec le point service le plus proche.
Merci d'avoir choisi North Sails.

Nous serons à votre service partout où le vent vous mène.

“ North Sails produit plus de voiles de croisière que toutes les autres voileries réunies; grâce à notre engagement aux cotés des plus grands projets de régate nous ne cessons de progresser et les voiles pour votre bateau sont les plus évoluées du marché. Ce petit guide rassemble un certain nombre de conseils concernant l'entretien et la manipulation de vos voiles.

Bonnes navigations. ”

Ib Ussing Andersen
Président, North Sails Europe



1

Ce qu'il faut éviter

Mieux vaut prévenir que guérir
L'entretien des voiles est facile et rapide; les quelques précautions d'usage que nous vous présentons ci-dessous augmenteront considérablement la durée de vie et les performances de vos voiles.

Eviter le fasseyement

Un des meilleurs moyens pour préserver la forme et augmenter la durée de vie de vos voiles est de limiter au maximum le fasseyement qui fatigue le tissu et dégrade inévitablement la voile. Ce conseil vaut aussi bien pour le fasseyement dans les manœuvres que pour celui lié à un mauvais réglage du nerf de chute (tension insuffisante).

Respecter la plage d'utilisation de la voile

Utiliser une voile au delà de la plage d'utilisation pour laquelle elle a été conçue est également tout à fait déconseillé.

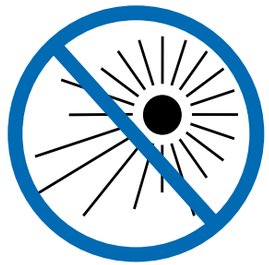
Protéger les voiles du ragage

Le ragage est un autre ennemi des voiles. Tout contact prolongé de la voile avec le bateau ou le gréement conduira nécessairement à une usure prématurée. Protégez donc tout ce que qui est possible (ridoirs, barres de flèche, chandeliers, balcons, etc…) et évitez les manipulations brutales des voiles sur le pont et les pontons.

2

Ce qu'il faut faire

OK



Protégez les voiles du soleil

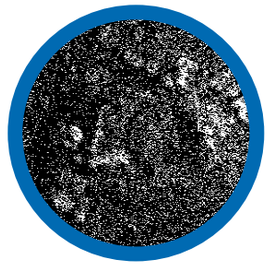
Le soleil (et plus précisément les UV) affaiblit le tissu à voiles et conduit à terme à sa destruction. Pensez donc à protéger vos voiles des UV dès que vous ne les utilisez plus. Soit en les mettant à l'abri, soit en utilisant un dispositif de protection approprié (taud, bande anti-UV, fourreau de génois etc…).
Mettez toujours votre taud sur.

Stockez vos voiles pliées dans un endroit sec

Quand elles ne sont pas utilisées stockez vos voiles au sec, dessalées, et pliées dans leurs sacs.
Essayez de ne pas toujours retomber dans les mêmes plis. Il est en effet préférable d'avoir plus de plis légers qui s'estomperont en navigation que toujours les mêmes plus qui deviendront permanents.
La plupart des voiles One Design (monotypes dériveurs et quillards de sport) vieilliront mieux si elles sont roulées dans leurs sacs. Concernant les spis il est important de bien les faire sécher avant de les stocker dans leurs sacs car sinon les couleurs foncées risquent de passer et le tissu de moisir.

3

Comment éviter la moisissure?



Comment éviter la moisissure?

Aérez régulièrement vos voiles, surtout lorsque elles ont été mouillées, notamment par la pluie. Par exemple en dépliant les voiles pour une heure un jour de beau temps.

L'exposition au soleil n'est pas une mauvaise idée en soi mais elle pose d'autres problèmes (cf. page 7).

Ne stockez pas votre voile si elle est encore humide ou salée (le sel attire et retient la moisissure).

Si vous n'utilisez pas votre bateau pour au moins trois semaines, démontez vos voiles ou demandez à quelqu'un « de les faire respirer » surtout s'il a plu.

4

Comment retirer la moisissure?

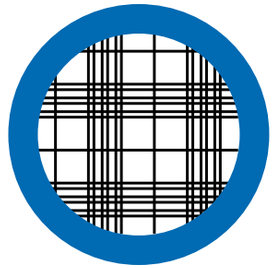
Comment traiter la moisissure

Intervenez dès que possible sans quoi la moisissure risque de se propager rapidement. Il y a de grandes chances de pouvoir se débarrasser des traces quand elles sont restreintes, qu'elles viennent d'apparaître et qu'elles sont toujours en surface.
C'est bien moins évident lorsque la moisissure est dans les fibres. Isolez les voiles, cordages, housses, etc… des voiles intactes car la moisissure se développe vite.
Le produit anti-moisissure le plus connu est tout simplement l'eau de Javel diluée à environ 3%.

ATTENTION: NE PAS UTILISER D'EAU DE JAVEL SUR LE KEVLAR® OU LE NYLON. Après avoir utilisé de l'eau de Javel, toujours rincer soigneusement à l'eau claire. L'eau de Javel mal rincée fera à long terme plus de mal que quelques tâches de moisissure. Pour les tâches les plus tenaces, un simple nettoyage de surface n'est pas suffisant.
Dans ce cas faites baigner la tâche au moins 12 h dans une solution contenant un fongicide; il n'est pas forcément nécessaire d'utiliser une solution très concentrée, simplement il faut que le produit atteigne la tâche. Le bain est vraiment la meilleure solution et si cela n'est pas efficace, abandonnez.
Notre expérience montre que trop insister dans le traitement de la moisissure crée des dommages collatéraux sur la voile.

5

Guide d’utilisation des tissus



Dacron®

Le Dacron® se compose à 100% de fibres Polyester, dans la trame et la chaine.
Ce tissu est imprégné de résine, indispensable pour le stabiliser dans le biais (+/- 45°) et le protéger des rayons UV.
Si votre voile est fortement imprégnée, nous vous conseillons de NE PAS la plier mais plutôt de la rouler.
Pour le lavage, nous recommandons l’emploi d’eau et de savon doux, éviter les produits chimiques forts et les solvants.
Ne nettoyez pas la surface de vos voiles à l’aide de brosses agressives ou de jet d’eau sous pression. Cela risquerait d’endommager la finition.

Nylon

Quasiment toutes les voiles de portant sont fabriquées en Nylon, très populaire en raison de sa légèreté et de sa solidité. Il est cependant fragile à la déchirure il faut donc faire attention lors des manœuvres. Si vous faites un léger accroc vous pouvez le réparer provisoirement avec de l’insignia mais pensez ensuite à ramener la voile dans une voilerie North pour une réparation plus sérieuse.
Contact avec l’eau de Javel à proscrire absolument.

Kevlar®

Le Kevlar® est exceptionnellement résistant pour son poids. Ce qui explique pourquoi on le retrouve si souvent dans les voiles de régate où ses qualités de résistance à l’allongement permettent de retarder la déformation. Il a cependant quelques ennemis: le fasseyement qui va casser la chute, les impacts qui risquent de percer le film Mylar, et de nouveau l’eau de Javel.

Mylar®

Les voiles que l’on appelle Mylar® sont en fait des voiles où un film Mylar® est collé (laminé) à des fibres Polyester de différents modules. Ce sont de bonnes voiles “Club”. Attention cependant à:

- respecter la plage d’utilisation de la voile
- ne pas utiliser de génois sans protection de barres de flèches
- éviter le fasseyement
- ne pas surtendre le guindant
- éloigner la voile de toute source de chaleur (ex: moteur).

6

Voiles de régate

Grand-voiles et génois

Par temps calme, hissez votre nouvelle grand-voile au port ou au mouillage pour vérifier les cotes. Vérifiez également la finition du guindant et de la bordure.
Ajustez la tension des lattes à l'aide du chausse-lattes fourni.
Attention aux UV: protégez votre voile à l'aide d'un taud ou démontez la pour pour la stocker à l'intérieur du bateau.
Toutes les voiles en laminés vieilliront prématurément si elles sont mal pliées, bouchonnées, piétinées etc… Votre voile est votre vitesse donc prenez en soin pour une performance durable.
Toutes les voiles d'avant North en laminés ayant du recouvrement sont livrées avec des protections de barres de flèche. Si votre voile est livrée sans patch, c'est probablement que leur emplacement n'était pas connu à la fabrication. Dans ce cas, faites des marques sur la voiles et renvoyer là chez North ou demandez au moins à votre voilerie de vous fournir des protections.
Vérifiez également la position des renforts de chandeliers.

Pour toutes les voiles réparez les petits accrocs avec de l'insignia.
A bord les voiles doivent si possible être stockées au sec dans un endroit aéré mais à bonne distance du moteur, du chauffage et des spots (en particulier les spots halogène). Quand vous sortez les voiles du bateau entre les courses, pensez à regarder si il n'y a pas des petits trous ou accrocs.
Pour combattre le ragage protégez l'extrémité de vos barres de flèches, ainsi que tous les points susceptibles d'abimer les voiles sur le mât, le plage avant, les filières, les ridoirs, etc… Faites la chasse aux goupilles non protégées et en fin de saison ramenez vos voiles chez North Sails pour un check et d'éventuelles réparations de prolonger vos performances et la durée de vie de vos voiles.

Spinnakers et asymétriques

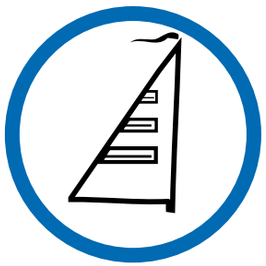
Essayez de faire sécher vos spis entre les courses. Pensez que les couleurs foncées risquent de passer si les spis sont stockés mouillés (North Sails n'est pas responsable de la moisissure ou de la décoloration des spis).
Le Nylon mouillé s'allonge trois fois plus que le Nylon sec et le tissu est bien entendu beaucoup plus lourd. Utiliser un spi humide a donc un impact sur la performance et la forme mais pas sur la durabilité de la voile.
Les petits accrocs peuvent être réparés avec de l'insignia ou du tissu à spi encollé; n'utilisez du Grey Tape que si vous n'avez pas d'autre alternative et avec parcimonie car il est ensuite très dur à décoller sans déformer le tissu. Confiez ensuite votre voile à une voilerie North pour une réparation plus sérieuse.

Voiles de croisière

C

Grand-voile enrouleur

Par temps calme, hissez puis dérouler votre nouvelle grand-voile au port ou au mouillage pour vérifier les cotes. Vérifiez également la finition du guindant et de la bordure.
Si votre bateau est équipé de winches électriques ou hydrauliques, veillez à ne pas trop tendre le guindant ou la bordure.
Pensez à relâcher un peu de drisse ou de bordure quand vous quittez le bateau pour éviter une déformation permanente de la voile.
Eviter le fasseyement et ne faites pas route au moteur avec la grand-voile qui bat.



Grand-voile lattée

Si vous installez un système de chariots, assurez-vous que les chariots fonctionnent bien dans votre mât.
Hissez la voile par temps calme et prenez un ris pour vérifier que les positions de ris soient correctes.
Vous pouvez aussi marquer vos bosses de ris pour des réglages plus rapides. Pensez à toujours couvrir la voile après votre navigation.

Génois enrouleur

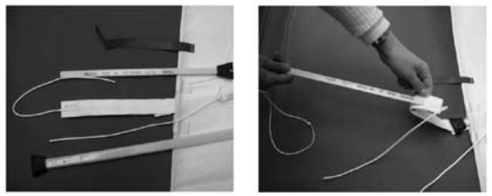
Hissez la voile par temps calme et vérifiez le diamètre de la ralingue ainsi que la longueur de guindant. Ajustez la tension du guindant (pas de plis, mais pas de surtension non plus). Bordez la voile puis ajustez la tension des nerfs de chute et de bordure.
Toutes les voiles d'avant North en laminés ayant du recouvrement sont livrées avec des protections de barres de flèche. Si votre voile est livrée sans patch, c'est probablement que leur emplacement n'était pas connu à la fabrication. Dans ce cas, faites des marques sur la voiles et renvoyer là chez North ou demandez au moins à votre voilerie de vous fournir des protections.
Bande anti-UV: assurez-vous qu'elle soit bien à l'extérieur de la voile quand celle-ci est roulée. Si vous devez vous absenter pour une longue période il est préférable de la démonter, de la plier et de la stocker au sec.

Gennaker & chaussette

Reportez vous à la section «Spinnakers et asymétriques» pour plus d'informations sur l'entretien.
Si vous avez un gennaker North et une chaussette, vous trouverez ci-joint des instructions complémentaires pour envoyer, affaler et régler votre gennaker.

Snuffer™

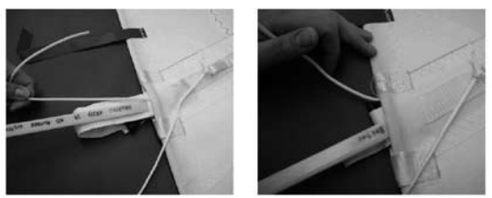
Installation des lattes, “Type de chargement”


1

2

3

4


5

6

7

Installation des lattes, “Type de nouage”

1

2

3

4

5

6

7

8

One Design

Voiles One Design

Comme pour toutes les autres voiles, éviter le fasseyement excessif. C’est parfois difficile notamment sur les phases de départ mais il ne faut pas exagérer. Il est intéressant de naviguer un peu avec ses voiles neuves avant toute compétition importante « pour qu’elles se fassent ». Ceci vaut aussi bien pour les voiles plates que pour les spis.
Les voiles fortement enduites doivent être roulées.
Si votre voile a des fenêtres il est préférable de de ne pas les stocker dans des endroits chauds comme les coffres de voitures.
Une bonne manière de dessaler les voiles est de les hisser un jour calme, les passer au jet puis de les laisser sécher sur place.
En fin de saison penser à confier vos voiles à une voilerie North pour un check.

A world of difference...

North Sails is an unrivalled worldwide network of over 100 lofts and service centers in 25 countries. Each is staffed by experienced North professionals who will give you the best service and advice available for your sails and your sailing.

To get the most out of your new North sail, we encourage you to contact your North loft at least once each season for a sail check, washing, and any necessary repair.

Thank you for purchasing your sail from North.
Welcome to the family!

Tom Whidden
C E O, NORTH SAILS GROUP, LLC

NORTH SAILS

www.northsails.com